

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Наумова Наталья Александровна  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41  
Уникальный программный ключ:  
6b5279da4e034bff679172803da5b7b559fc69e2

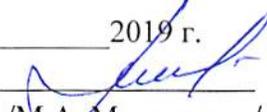
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ

Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области  
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ  
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации  
Лингвистический факультет  
Кафедра теории языка и англистики

Согласовано управлением организации и  
контроля качества образовательной  
деятельности

« 30 » мая 2019 г.

Начальник управления   
/М.А. Миненкова/

Одобрено учебно-методическим советом

Протокол « 31 » мая 2019 г. № 00

Председатель   
/Г.Е. Суслин/



**Рабочая программа дисциплины**

Иностранный (англ.) язык в научно-исследовательской деятельности

**Направление подготовки**

44.04.01 Педагогическое образование

**Программа подготовки:**

Теоретические и методологические основы преподавания английского языка

**Квалификация**

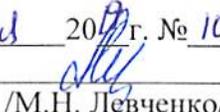
Магистр

**Форма обучения**

Очная

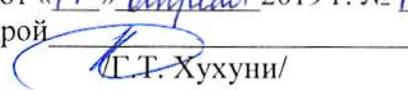
Согласовано учебно-методической комиссией  
института лингвистики и межкультурной  
коммуникации

Протокол « 22 » мая 2019 г. № 10

Председатель УМКом   
/М.Н. Левченко/

Рекомендовано кафедрой теории языка и  
англистики

Протокол от « 17 » апреля 2019 г. № 12

Зав. кафедрой   
/Г.Т. Хухуни/

Мытищи

2019

Автор-составитель:  
Вековищева Светлана Николаевна  
кандидат филологических наук,  
доцент

Рабочая программа дисциплины «Иностранный (англ.) язык в научно-исследовательской деятельности» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 22.02.18 г. №126.

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2018,2019

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения.....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	5
3. Объем и содержание дисциплины.....	6
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся .....	8
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине.....	11
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины.....	28
7. Методические указания по освоению дисциплины.....	30
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	30
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	31

## **1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ**

### **1.1. Цель и задачи дисциплины**

**Цель** освоения дисциплины «Иностранный (англ) язык в научно-исследовательской деятельности» является овладение системой знаний, умений и навыков, способных обеспечить свободное, нормативно правильное и функционально адекватное владение иностранным языком в различных сферах коммуникации для решений профессиональных задач, а также расширение общегуманитарного кругозора.

#### **Задачи дисциплины:**

- развитие умений воспринимать и понимать иноязычный материал социально-культурной и профессионально-деловой направленности; - развитие умений вести устную коммуникацию в ходе межличностного, межкультурного и профессионально-делового взаимодействия; - развитие умений вести деловую переписку, составлять краткое содержание текста и писать статьи; - формирование способности и готовности к межкультурной коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке; - расширение кругозора студента в изучении родной и иноязычной культуры, повышение уровня его общей культуры и образованности; - формирование личности современного специалиста, способного ориентироваться в процессе общения с представителями других культур

### **1.2. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели (**УК-3**);

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Иностранный (англ.) язык в научно-исследовательской деятельности» относится к Блоку 1. Дисциплины (модули), часть, формируемая участниками образовательных отношений, является обязательной для изучения.

Данная учебная дисциплина способствует формированию в процессе обучения профессиональных знаний и общепрофессиональных компетенций в рамках выбранного образовательного направления, а также навыков самостоятельной работы в области лингвистики, межъязыковой и межкультурной коммуникации, научно-исследовательской деятельности.

В методическом плане дисциплина опирается на знания, полученные при изучении следующих учебных дисциплин: Методология научного педагогического исследования; Межкультурная коммуникация в современном мире.

Все знания, навыки и умения, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины, являются одним из важнейших этапов в подготовке к магистерской диссертации, т.к. готовят участников образовательного процесса к изложению материала научным стилем, с соблюдением требований к написанию научных работ, в том числе выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации). Приобретенные знания могут помочь в изучении таких дисциплин как Современные проблемы языкознания, Язык и глобализация.

## **3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **3.1. Объем дисциплины**

Показатель объема дисциплины	Кол-во часов
Объем дисциплины в зачетных единицах	3
Объем дисциплины в часах	108
Контактная работа:	20,2
Лекции	4
Практические занятия	16
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	0,2
Зачет с оценкой	0,2
Самостоятельная работа	80
Контроль	7,8

Форма промежуточной аттестации: зачет с оценкой во 2 семестре на 1 курсе.

### 3.2. Содержание дисциплины по очной форме обучения

Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием	Количество часов	
	Лекции	Практические занятия
Раздел 1. Культура письменной научной речи на иностранном языке		
Тема 1. Общая характеристика научного стиля речи. Жанровая классификация научных текстов. Лексические, семантические, грамматические, прагматические и дискурсивные аспекты иноязычного речевого общения в ситуациях научной коммуникации.	1	2
Тема 2. Лингвокультурные особенности иноязычной научной статьи как средства научной письменной коммуникации. Овладение культурой речевого общения в научной коммуникации на иностранном языке.	1	2
Тема 3. Композиционные особенности иноязычной научной статьи. Структура: введение, методы, результаты, обсуждение результатов. Модели разделов статьи. Алгоритм написания статьи.		2
Тема 4. Дискурсивные маркеры в структуре научного текста. Лексико-грамматические особенности текста научной статьи. Лексико-синтаксические клише, используемые в научной статье.	1	2
Тема 5. Подбор и обработка материала к научной статье. Постановка проблемы в научной статье. Формирование навыков сбора, анализа и систематизации иноязычной информации по проблеме научного исследования.		2
Тема 6. Метаданные научной статьи. Формирование умения описывать метаданные научной статьи на иностранном языке.		2
Тема 7. Основы научного перевода с русского языка на иностранный. Редактирование и постредактирование научного текста на иностранном языке. Формирование умения редактировать научный текст на иностранном языке.	1	2

Тема 8. Вопросы этики в научных текстах (соблюдение авторских прав). Правила цитирования и оформление ссылок, библиография. Плагиат. Перефразирование.		2
<b>Итог</b>	<b>4</b>	<b>16</b>

#### 4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Одной из основных форм обучения магистрантов является самостоятельная работа. Различаются следующие виды самостоятельной работы студентов:

- 1) самостоятельная работа во время аудиторных занятий;
- 2) самостоятельная работа внеаудиторная.

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Форма отчетности
<b>2 семестр</b>					
1. Общая характеристика научного стиля речи. Жанровая классификация научных текстов. Лексические, семантические, грамматические, прагматические и дискурсивные аспекты иноязычного речевого общения в ситуациях научной коммуникации	Общая характеристика научного стиля речи	2	Изучение учебной литературы	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Доклад. Устный опрос
	Подбор и обработка материала к научной статье	4	Изучение учебной литературы Выполнение индивидуальных заданий	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Доклад. Устный опрос. Макет статьи
	Композиционные особенности иноязычной научной статьи	4	Изучение учебной литературы Выполнение индивидуальных заданий	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Доклад. Устный опрос
	Лексико-грамматические особенности текста научной статьи	4	Изучение учебной литературы Выполнение индивидуальных заданий.	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Доклад. Устный опрос
2. Лингвокультурные особенности иноязычной научной статьи как средства научной письменной	Лингвокультурные особенности иноязычной научной статьи	12	Изучение учебной, справочной литературы. Выполнение индивидуальных заданий.	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Доклад. Устный опрос

коммуникации. Овладение культурой речевого общения в научной коммуникации на иностранном языке					
3. Метаданные научной статьи. Формирование умения описывать метаданные научной статьи на иностранном языке	Метаданные научной статьи	12	Изучение учебной, справочной литературы, библиографических источников. Выполнение индивидуальных заданий.	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Доклад. Устный опрос
4. Редактирование и постредактирование научного текста на иностранном языке. Формирование умения редактировать научный текст на иностранном языке	Основы научного перевода с русского языка на иностранный	12	Изучение учебной литературы. Выполнение индивидуальных заданий	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Устный опрос
5. Овладение культурой речевого общения в научной коммуникации на иностранном языке.	Вопросы этики в научных текстах	10	Изучение справочной литературы, требований к написанию и оформлению цитирования	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Доклад. Устный опрос. Макет статьи
	Структура научной презентации как формы устной коммуникации	8	Изучение справочной литературы, стандартов. Выполнение индивидуальных заданий	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Презентация.

6. Постановка проблемы в научной статье	Формулирование основных структурных компонентов написания научной статьи	12	Изучение справочной литературы, стандартов. Выполнение индивидуальных заданий	Словари, учебники, методические пособия, компьютер	Макет статьи
Итого:		<b>80</b>			

## 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
– Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели (УК-3);	1. Работа на практических занятиях: Темы 1-8. 2. Самостоятельная работа: подготовка к написанию статьи. Темы 1-8. 3. Участие в научно-исследовательской работе: доклады. Темы для обучающихся по выбору.

### 5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии и оценивания	Шкала оценивания
УК-3	пороговый	1. Работа на практических занятиях: Темы 1-8. 2. Самостоятельная работа: подготовка к написанию статей	<i>Знать:</i> - лексические, семантические, грамматические, прагматические и дискурсивные аспекты иноязычного речевого общения в ситуациях научной коммуникации; - специфику научного стиля речи на иностран-	Текущий контроль : Доклад, Макет статьи	Шкала оценивания выступления с докладом/презентацией/макет статьи

			ном языке; - языковые, экстралингвистические и композиционные особенности статьи на иностранном языке		
УК-3	Продвинутый	1. Участие в научно-исследовательской работе: доклады. Темы для обучающихся по выбору	<i>Уметь:</i> описывать метаданные научной статьи на иностранном языке; <input type="checkbox"/> писать и редактировать статьи о результатах своего исследования на иностранном языке <i>Владеть:</i> - навыками сбора, анализа и систематизация иноязычной информации по проблеме научного исследования; – лексико-грамматическим и структурно-композиционными навыками, необходимые для реализации научной коммуникации на иностранном языке	Текущий контроль : написанные творческие работы (доклады, презентации) Тест	Шкала оценивания выступления с докладом/ Презентацией, тестирования

**5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

### 5.3.1. Примерные задания для устного опроса

- Какие языковые формулы или клише используются для описания выводов и заключений?
- Какие метаданные сопровождают научную статью?
- Как можно выразить критическое суждение по теме доклада?
- Из перечисленного набора ключевых слов выберете те, которые в наибольшей степени отражают содержание фрагмента научного текста.
- Заполните пропуски в тексте аннотации.
- Подберите эквиваленты перевода следующих терминологических единиц.
- Определение логических маркеров в тексте научной статьи на иностранном языке.
- Редактирование текста аннотации на иностранном языке.
- Устная интерпретация графического материала (таблицы, схемы, диаграммы) научной статьи.

#### Типовые творческие задания:

- Подготовка тезисов доклада на иностранном языке.
- Составление презентации по тексту научного доклада на иностранном языке.
- Составление аннотации по тексту научной статьи.

Подготовка макета статьи

#### Типовое комплексное творческое задания для оценивания усвоенных знаний, приобретенных умений и владений на зачете по дисциплине:

- Подготовить статью на иностранном языке по теме диссертационного исследования в соответствии с заданными требованиями и представить на ее основе 7-минутный доклад в сопровождении мультимедийной презентацией.

### 5.3.2. Темы для написания и подготовки творческих работ (докладов, выступлений, презентаций)

1. Общая характеристика научного стиля речи. Жанровая классификация научных текстов.
2. Лексические, семантические, грамматические, прагматические и дискурсивные аспекты иноязычного речевого общения в ситуациях научной коммуникации
3. Композиционные особенности научной статьи. Структура: введение, методы, результаты, обсуждение результатов. Модели разделов статьи
4. Дискурсивные маркеры в структуре научного текста
5. Лингвистические и экстралингвистические средства мультимедийной презентации научного доклада.
6. Формирование лексико-грамматических и структурно композиционных навыков необходимых для реализации научной коммуникации на иностранном языке.
7. Визуальные опоры мультимедийной презентации. Типы графиков, таблиц.
8. Этика публичного выступления. Алгоритм обсуждения научного доклада, выдвижение контраргументов.

### 5.3.3. Список вопросов для зачета с оценкой

1. Характеристика научного стиля речи
2. Жанровая классификация научных текстов
3. Лексические аспекты иноязычного речевого общения в ситуациях научной коммуникации

4. Семантические аспекты иноязычного речевого общения в ситуациях научной коммуникации
5. Грамматические аспекты иноязычного речевого общения в ситуациях научной коммуникации
6. Прагматические аспекты иноязычного речевого общения в ситуациях научной коммуникации
7. Дискурсивные аспекты иноязычного речевого общения в ситуациях научной коммуникации
8. Композиционные особенности научной статьи. Структура: введение, методы, результаты, обсуждение результатов.
9. Модели разделов статьи
10. Дискурсивные маркеры в структуре научного текста
11. Лингвистические и экстралингвистические средства мультимедийной презентации научного доклада
12. Характеристика лексико-грамматических особенностей научной коммуникации на иностранном языке
13. Визуальные опоры мультимедийной презентации. Типы графиков, таблиц
14. Этика публичного выступления. Алгоритм обсуждения научного доклада
15. Аргументация и контраргументация

#### **5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Промежуточная аттестация осуществляется на зачете с оценкой во 2 семестре.

Освоение дисциплины оценивается по балльной шкале.

Общее количество баллов по дисциплине составляет 100 баллов.

#### **Методические требования к зачёту «Иностранный (англ.) язык в научно-исследовательской деятельности»**

При оценке знаний на зачете учитывается:

- степень усвоения курса;
- уровень владения терминологической базой в объеме программы;
- владение научным стилем изложения материала;
- корректность аргументации и контраргументации;
- умение использовать приобретенные умения и навыки в заданной ситуации.

#### **При оценке на зачете также учитываются следующие навыки владения аспектами английского языка в приложении к предмету «**

#### **Иностранный (англ.) язык в научно-исследовательской деятельности»**

- понимание научной речи в научно-исследовательской деятельности;
- способность следить за ходом сообщения (доклада) на научную тему, анализировать услышанное, приводить аргументы в защиту своей точки зрения, обосновать контраргументы при несогласии с точкой зрения докладчика;
- умение использовать необходимые справочные материалы;
- умение понять содержание статьи общего характера и определить ее актуальность;
- умение найти в специальном тексте нужную информацию;
- понимание композиционной структуры и стилистических особенностей научного стиля;
- умение воспроизводить научный текст в форме публичной речи (микродоклада);
- умение запрашивать информацию, инициировать и поддерживать беседу, используя адекватные языковые средства;
- умение составлять краткое (2-3 мин.) устное выступление научного характера;

- умение создавать макет статьи;
- владение навыками использования грамматических моделей и форм для оформления научного высказывания;
- умение выбирать языковые средства, наиболее адекватные для коммуникации в научной сфере;
- владение достаточным запасом слов, включая терминологию, в сфере научного общения.

### Шкала оценивания ответа на зачет с оценкой

<p><b>Полнота ответа на предложенное задание</b></p>	<p><b>5</b> <b>Ответ полный:</b> 1.студент умеет осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и английском языках с привлечением знаний из разных разделов курса; 2.имеет высокую степень усвоения теории курса, 3.полностью понимает научную; 4.умеет запрашивать информацию, инициировать и поддерживать беседу, используя адекватные языковые средства</p>	<p><b>4</b> <b>Ответ полный:</b> 1. студент испытывает незначительные трудности в осуществлении профессиональной коммуникации в устной и письменной формах на русском и английском языках, не всегда привлекает знания из разных разделов курса; 2.имеет высокую степень усвоения теории курса 3.в основном понимает научную речь; 4. в основном умеет запрашивать информацию, инициировать и поддерживать беседу, используя адекватные языковые средства</p>	<p><b>3</b> <b>Ответ неполный:</b> 1. студент испытывает значительные трудности в осуществлении научной коммуникации в устной и письменной формах на русском и английском языках, не всегда привлекает знания из разных разделов курса; 2.показывает среднюю степень усвоения теории курса 3.в основном понимает научную речь; 4. испытывает трудности при запрашивании информации, в инициировании и поддержании беседы, используя при этом не всегда адекватные языковые средства</p>	<p><b>1</b> <b>Ответ не соответствует заданию:</b> 1. студент испытывает значительные трудности в осуществлении профессиональной коммуникации в устной и письменной формах на русском и английском языках, не привлекает знания из разных разделов курса; 2.показывает низкую степень усвоения теории курса 3.плохо понимает научную речь в; 4. испытывает значительные трудности при запрашивании информации, в инициировании и поддержании беседы, используя при этом не адекватные языковые средства</p>
--	---	---	---	---

<b>Навыки чтения и аудирования в научной сфере</b>	<b>5</b> 1.Студент демонстрирует очень хорошее умение понять содержание текста научного характера и определить его актуальность 2.умеет на высоком уровне составлять макеты статьи	<b>4</b> 1.Студент демонстрирует хорошее умение понять содержание текста научного характера и определить его актуальность 2.умеет в основном составлять макет статьи	<b>3</b> 1.Студент демонстрирует недостаточное умение понять содержание текста научного плана и определить его актуальность 2.Испытывает значительные трудности в составлении макета статьи	<b>1</b> Отсутствует или: 1.Студент не демонстрирует умение понять содержание текста научного стиля и определить его актуальность 2.Не умеет вести составление макет статьи
<b>Навыки письменной речи в научно-исследовательской деятельности</b>	<b>5</b> 1.Отличное владение навыками использования грамматических моделей и форм для оформления научного текста 2.Хорошее умение переводить информацию по специальности с английского языка на русский и с русского на английский с использованием изученных лексико-грамматических моделей	<b>4</b> 1.Хорошее владение навыками использования грамматических моделей и форм для оформления научного текста 2. достаточно хорошее умение переводить информацию по специальности с английского языка на русский и с русского на английский с использованием изученных лексико-грамматических моделей	<b>3</b> 1.Удовлетворительное владение навыками использования грамматических моделей и форм для оформления научного текста 2. недостаточное умение переводить информацию по специальности с английского языка на русский и с русского на английский с использованием изученных лексико-грамматических моделей	<b>1</b> 1.Слабое владение навыками использования грамматических моделей и форм для оформления научного текста 2. отсутствие умения переводить информацию по специальности с английского языка на русский и с русского на английский с использованием изученных лексико-грамматических моделей
<b>Ответы на вопросы экзаменатора</b>	<b>5</b> Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений	<b>4</b> Ответы на вопросы полные или частично полные	<b>3</b> Только ответы на элементарные вопросы	<b>1</b> Нет ответов на вопросы
<b>Итоговый балл</b>	<b>20</b>	<b>16</b>	<b>12</b>	<b>4</b>
	<b>100</b>	<b>80</b>	<b>65</b>	<b>50</b>

Оценка «отлично» выставляется при ответе 100- 81 баллов

Оценка «хорошо» выставляется при ответе 80-61 баллов

Оценка «удовлетворительно» выставляется при ответе 60-41 баллов

Оценка «неудовлетворительно» выставляется при ответе 40-0 баллов

### Шкала оценивания выступления с докладом, презентацией

Дескрипторы	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
<b>Актуальность проведенного исследования</b>	0 обоснование актуальности темы отсутствует	1 обоснование актуальности темы дано расплывчато и не аргументировано	2 обоснование актуальности темы дано недостаточно аргументировано	3 обоснование актуальности темы дано четко и аргументировано
<b>Соответствие содержания работы заявленной теме исследования</b>	0 содержание не соответствует заявленной теме	1 Тема работы сформулирована, но раскрыта не полностью, содержание не полностью соответствует заявленной теме	2 Тема работы сформулирована, в целом раскрыта, содержание в целом соответствует заявленной теме	3 Тема работы четко сформулирована, полностью раскрыта, содержание полностью соответствует заявленной теме
<b>Степень самостоятельности</b>	0 Какая-либо часть работы является плагиатом, скомпилирована из фрагментов работ других авторов и носит несамостоятельный характер	1 Работа выполнена в большей степени самостоятельно, однако собственные обобщения, заключения и выводы присутствуют в недостаточном объеме	2 Работа выполнена в большей степени самостоятельно, присутствуют собственные обобщения, заключения и выводы	3 Работа выполнена самостоятельно, присутствуют собственные обобщения, заключения и выводы
<b>Глубина проработки материала</b>	0 Тема проработана поверхностно	1 Тема проработана на недостаточном уровне	2 Тема проработана достаточно глубоко	3 Тема проработана основательно и глубоко
<b>Правильность и полнота разработки поставленных вопросов</b>	0 Поставленные вопросы не проработаны	1 Поставленные вопросы проработаны не всегда в правильном ключе	2 Поставленные вопросы проработаны в целом правильно и полно	3 Все поставленные вопросы проработаны правильно и полно
<b>Логичность и</b>	0	1	2	3

<b>последовательность изложения</b>	Материал изложен непоследовательно и нелогично	Материал изложен со значительными нарушениями последовательности и логичности	При изложении изученного материала отмечаются отдельные нарушения логического обобщения	Материал изложен последовательно и логично
<b>Результативность выполненного практического исследования</b>	0 Практическое исследование отсутствует	1 Результаты практического исследования недостаточно результативны	2 Результаты практического исследования результативны, но недостаточно убедительны	3 Результаты практического исследования результативны и убедительны
<b>Значимость выводов для последующей практической деятельности</b>	0 Выводы отсутствуют	1 Представленные выводы не убедительны для последующей практической деятельности	2 Представленные выводы применимы для последующей практической деятельности	3 Представленные выводы значимы для последующей практической деятельности
<b>Качество использованных методических источников</b>	0 источники и литература не были использованы	1 литература и источники по теме работы использованы в недостаточном объеме, их анализ слабый или вовсе отсутствует	2 Использованы основная литература и источники по теме работы, однако работа имеет недостатки в проведенном исследовании, прежде всего в изучении источников.	3 Использовано оптимальное количество литературы и источников по теме работы, их изучение проведено на высоком уровне. Используются источники в оригинале, литература на иностранных языках
<b>Уровень грамотности</b>	0 Ниже среднего	1 Средний	2 Выше среднего	3 Высокий
<b>Соответствие оформления предписанным стандартам</b>	0 Оформление работы совершенно не соответствует требованиям <b>Для презентаций:</b>	1 В оформлении работы наблюдаются значительные несоответствия	2 Оформление работы в целом соответствует требованиям,	3 Оформление работы полностью соответствует требованиям

	Не использованы технологии Power Point, допущено больше 4 ошибок в представляемой информации	стандарту <b>Для презентаций:</b> Частично использованы технологии Power Point, допущено 3-4 ошибки в представляемой информации <b>Для макета статьи:</b> не полное соответствие принятым стандартам по оформлению работы	наблюдаются некоторые недочеты <b>Для презентаций:</b> Использованы технологии Power Point, допущено не более 2-х ошибок в представляемой информации <b>Для макета статьи:</b> в основном соответствует принятым стандартам по оформлению работы	<b>Для презентаций:</b> Широко использованы технологии Power Point, отсутствуют ошибки в представляемой информации <b>Для макета статьи:</b> соответствие принятым стандартам по оформлению работы
<b>Соблюдение сроков выполнения работы</b>	0 Работа выполнена с нарушениями графика	1 Работа выполнена с нарушениями графика	2 Работа выполнена в срок	3 Работа выполнена в срок
<b>Итоговая оценка</b>				

Оценка «отлично» выставляется при ответе 36-25 баллов

Оценка «хорошо» выставляется при ответе 24-13 баллов

Оценка «удовлетворительно» выставляется при ответе 12-0 баллов

#### Описание сводной шкалы оценивания за семестр (максимально 100 баллов)

Вид работы	Пятибалльная шкала	Шкала оценивания
1. Посещение занятий	«отлично»	<b>25 баллов</b> , если студент посетил 90% от всех занятий
	«хорошо»	<b>20 баллов</b> , если студент посетил как минимум 70% от всех занятий
	«удовлетворительно»	<b>15 баллов</b> , если студент посетил как минимум 50% от всех занятий
	«неудовлетворительно»	<b>10 баллов</b> , если из всех занятий студент посетил как минимум 30% занятий
2. Выполнение заданий для самостоятельного изучения	«отлично»	<b>25 баллов</b> , если из всех заданий студент выполнил как минимум 90%
	«хорошо»	<b>20 баллов</b> , если из всех заданий студент выполнил 89% - 65%
	«удовлетворительно»	<b>15 баллов</b> , если из всех заданий студент выполнил 64% - 40%
	«неудовлетворительно»	<b>10 баллов</b> , если из всех заданий студент выполнил 39% - 0%
3. Прохождение тестирования	«отлично»	<b>25 баллов</b> , если в тесте студент выполнил не менее 81 процента

	«хорошо»	<b>20 баллов</b> , если в тесте студент выполнил 80% общего задания
	«удовлетворительно»	<b>15 баллов</b> , если за тест из всех заданий студент выполнил минимум 60%
	«неудовлетворительно»	<b>10 баллов</b> , если за тест студент получил 4-0 баллов, выполнил менее 60%
4.Выполнение творческого задания. Выступление с докладом / презентацией/подготовка макета статьи	«отлично»	<b>25 баллов</b> , если представленный доклад/ презентация/ макет статьи свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства речи
	«хорошо»	<b>20 баллов</b> , если представленный материал свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением двух-трех источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства речи
	«удовлетворительно»	<b>15 баллов</b> , если представленный доклад / презентация/макет статьи свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением одного источника информации; тема раскрыта не полностью; логичный вывод не сделан
	«неудовлетворительно»	<b>10 баллов</b> , если нет докладов / презентаций/ макетов статьи

Оценка «отлично» выставляется при ответе 100- 81 балл

Оценка «хорошо» выставляется при ответе 80-61 балл

Оценка «удовлетворительно» выставляется при ответе 60-41 балл

Оценка «неудовлетворительно» выставляется при ответе 40-21 балл

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Основная литература

1. Александровская Е.Б. Lire et résumer. Пособие по реферированию на французском языке: учеб. пособие / Е.Б. Александровская,
2. Н.В.Лосева, Е.П. Орлова. – М.: ООО «Изд-во «Нестор Академик», 2011.
3. Митусова О.А. Английский для аспирантов / О.А. Митусова. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2003. – 312 с.
4. Наугольных А.Ю., Наугольных Е.А., Панов Д.О. Краткий курс перевода научно-технической литературы [электронное издание, CDROM].– Пермь: Изд-во Перм. нац. исслед. политехн. ун-та, 2011.
5. Сафроненко О.И. Английский язык для магистров и аспирантов естественных факультетов университетов: учебное пособие для вузов / О.И. Сафроненко, Ж.И. Макарова, М.В. Малащенко. – М.: Высш. шк., 2005. – 175 с.
6. Terry M. Focus on Academic Skills for IELTS / M. Terry, J. Wilson. – Harlow: Pearson Education Ltd, 2010.
7. Matthews M. Focus on Skills for IELTS Foundation / M. Matthews, K. Salisbury. – Harlow: Pearson Education Ltd, 2007.
8. ГОСТ 7.11-2004. Библиографическая запись. Сокращение слов и словосочетаний на иностранных европейских языках.

#### **Дополнительная литература**

1. Английский язык на научных конференциях / Л.П. Ступин, А.Н. Лапицкий; Ленинградский государственный университет им. А.А. Жданова. – Ленинград: Изд-во Ленингр. ун-та, 1984. – 142 с.
2. Короткина И.Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика: учебное пособие для вузов / И. Б. Короткина. – М.: Издательство Юрайт, 2016. – 295 с. – (Образовательный процесс). – ISBN 978-5- 9916-6813-2
3. Синев Р.Г. Немецкий язык для аспирантов: Академия наук и аспирантура / Р.Г.Синев. – М.: Наука, 1991. – 94 с.
4. Федорова М.А. От академического письма - к научному выступлению: Английский язык: учеб. пособие [Электронный ресурс]. – М.: ФЛИНТА, 2016. – 168 с. – Режим доступа: <http://e.lanbook.com/book/74759>
5. English for Computer Science Students: учебное пособие: [для студентов, аспирантов] / сост. Т. В. Смирнова; под ред. Н. А. Дударева. – М.: Флинта, Наука, 2004. – 125 с.
6. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов: учебное пособие / Н.И. Шахова [и др.]. – Москва: Флинта, Наука, 2004, 2007. – 356 с.
7. Периодические отраслевые журналы по теме научных исследований

#### **Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

1. Электронно-библиотечная система Издательство «Лань» [Электронный ресурс]: [полнотекстовая база данных: электрон. версии кн., журн. по гуманит., обществ., естеств. И техн. наукам] / Электрон.-библ. система «Изд-ва «Лань». – Санкт-Петербург, 2010-2016. – Режим доступа: <http://e.lanbook.com>, по IP-адресам компьютер
2. ProQuest Dissertations & Theses Global [Электронный ресурс]: [полнотекстовая база данных: дис. и дипломные работы на ин. яз. по всем отраслям знания] / ProQuest LLC. – Ann Arbor, 2016. – Режим доступа: <http://search.proquest.com/pqdtglobal/dissertations>, по IP- адресам компьютер. сети Перм. нац. исслед. политехн. ун-та. – Загл. с экрана.
3. Электронная библиотека диссертаций РГБ [Электронный ресурс]: [полнотекстовая база данных: электрон. версии дис. и автореф. дис. по всем отраслям знания] / Электрон. б-ка дис. – Москва, 2003-2016. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru>
4. Научная Электронная Библиотека eLibrary [Электронный ресурс: полнотекстовая база данных : электрон. журн. на рус., англ., нем. яз. : реф. и наукометр. база данных] / Науч. электрон. б-ка. – Москва, 1869 . – Режим доступа: <http://elibrary.ru/>. – Загл. с экрана.

5. Национальна Электронная Библиотека [Электронный ресурс] : [полнотекстовая база данных : электрон. версии кн. по всем отраслям знания] / М-во культуры Рос. Федерации. – [Москва, 2016]. – Режим доступа: <http://нэб.рф>

7. Cambridge Journals [Electronic resource: полнотекстовая база данных: электрон.журн. по гуманит., естеств., и техн. наукам на англ. яз.] / University of Cambridge. – Cambridge: Cambridge University Press, 1770-2012. – Режим доступа: <http://journals.cambridge.org/>. – Загл. с экрана.

## **7.МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

1. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы магистрантов

## **8.ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

### **Лицензионное программное обеспечение:**

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

### **Информационные справочные системы:**

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

### **Профессиональные базы данных**

[fgosvo.ru](http://fgosvo.ru)

[pravo.gov.ru](http://pravo.gov.ru)

[www.edu.ru](http://www.edu.ru)

## **9.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием.

- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду МГОУ;

- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования, укомплектованные мебелью (шкафы/стеллажи), наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями.